

Situation : Décembre 2020 : Tâche d'expression écrite collaborative en ligne, Louise BOISDRON, Lycée Simone Veil, Liffré.

Niveau : 2ndes

Durée : 1 h

Modalités : En groupe de langues (22 élèves)

Références au programme et au CECR

Axe : Le passé dans le présent.

Compétence langagière : EE

Objectif de la séance : Réalisation d'une tâche d'entraînement et de révisions avant le projet final, par groupes de 3 à 4.

CECR : Niveau A2 vers B1

- **Ecrire :** Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement.
- **Ecriture créative :** Peut raconter une histoire/ Peut écrire des descriptions détaillées simples et directes sur une gamme étendue de sujets familiers dans le cadre de son domaine d'intérêt.

Objectif de la séance :

Objectifs culturels : L'héritage de Al Andalus dans l'Espagne d'aujourd'hui – Le travail autour du conte.

Objectifs pragmatiques : Ecrire un conte, employer les connecteurs logiques et chronologiques.

Objectifs grammaticaux : Les temps du passé, la concordance des temps (subjonctif présent/ imparfait).

Objectifs lexicaux : Le lexique du conte, du fantastique, la cohabitation des trois cultures dans l'Espagne médiévale, les mots d'origine arabe.

Cadre numérique

Logiciel(s) utilisé(s) : Pearltrees, Toutapad.

Cadre numérique : Communication et collaboration

- Interagir : Utiliser différents outils ou service de communication numérique. (niveau 3)
- Collaborer : Utiliser un dispositif d'écriture collaborative (niveau 1)

Description de l'activité

Contexte :

Cette activité a été menée en présentiel, les élèves du lycée Simone Veil ayant la chance de pouvoir assister au cours de façon continue cette année en raison du faible nombre d'élèves dans le lycée (année d'ouverture). Il s'agit d'un groupe plus réduit que les autres (22 pour 35 habituellement) : c'est une classe dynamique dans les activités orales et qui s'investit bien dans les activités de projet. En revanche, le travail en profondeur sur la langue, la précision, et les méthodes d'acquisition de connaissances sur le temps de travail personnel est difficile depuis le début d'année.

Chaque salle de classe dispose dans ce lycée d'une flotte de tablettes (18 par salle) connectée à Internet. Leur usage est devenu familier aux élèves au cours de l'année et s'appuie principalement sur l'utilisation de Pearltrees.

Description de la situation :

La tâche finale de la séquence est une expression écrite, présentée ainsi : par binômes, rédiger un conte ayant pour ancrage historique l'Espagne de Al Andalus, en réemployant le lexique et les connaissances culturelles acquises ainsi que les temps du passé.

La tâche réalisée pour cette séance de travail est une tâche d'entraînement en amont, servant d'appui pour des révisions lexicales, grammaticales et méthodologiques. Ils ont 40minutes pour faire ce travail en écriture collaborative sur Toutapad.

Mise en oeuvre :

Préparation en amont : L'enseignante a créé des fichiers d'écriture collaborative sur Toutapad (1 par groupe de 4 élèves). Les liens vers les Toutapad ont été déposés dans une collection Pearltrees de la classe. Les élèves disposent également des consignes projetées au tableau. Les groupes ont été composés par l'enseignante afin de mixer les niveaux mais aussi d'anticiper les binômes du projet final pour que l'activité leur serve aussi d'entraînement au travail à plusieurs.

Déroulé du cours : après une reprise (« repaso ») les consignes sont expliquées aux élèves. Il s'agit d'imaginer une suite à ce début d'histoire projeté au tableau, en respectant les contraintes proposées :

**Érase una vez una joven cristiana que vivía en Granada, cerca del
palacio de la Alhambra.**

Reinaba entonces el rey musulmán Muley Hacén...

Elementos obligatorios:



El zoco (= el mercado)



Una alfombra mágica.



Un limonero.



Ensuite, les élèves forment les groupes, puis grâce aux tablettes numériques disponibles dans la salle ils accèdent à leur espace Pearltrees et aux Toutapad créés en amont.

Tout au long de la séance, l'enseignante passe entre les groupes, à la fois physiquement mais aussi à l'écrit (via le clavardage intégré sur Toutapad ou par des corrections apportées directement dans les textes des élèves) pour répondre aux questions, donner des conseils ou corriger le travail au fur et à mesure.

Ci-dessous : aperçu de l'affichage des consignes d'usage des Toutapad pour les élèves + phrase d'amorce du conte.

B*I*U

Normal  x² x₂  Couleurs  

1

Bienvenid@s a "Toutapad".

2

Podéis utilizar el "clavardage" para compartir ideas, y luego empezar a redactar. Algunas consignas de cooperacion:

3

- no suprimir el trabajo de un.a compañero.a sin preguntarle la autorizacion antes.

4

- conservar regularmente el trabajo con el icono "estrella" (arriba a la derecha)

5

- no utilizar el "clavardage" para contarse tonterias : voy a vigilaros.

6

7

- **A partir de la introduccion siguiente, imaginad una historia que pase durante Al-Andalus. Objetivo: llegar hasta el desenlace / la resolucion.**

8

9

Érase una vez una joven cristiana que vivía en Granada, cerca del palacio de la Alhambra. Reinaba entonces el rey musulmán Muley Hacén

Une fois le temps de travail en groupes écoulé, les différentes productions sont projetées au tableau et commentées collectivement en français afin d'apporter des corrections d'ordre lexicales, grammaticales ou syntaxiques, et de rappeler quelques règles de rédaction d'un conte.

Ci-dessous : exemple de production d'un groupe d'élèves.

8	• A partir de la introducción siguiente, imaginad una historia que pase durante Al-Andalus. Objetivo: llegar hasta el desenlace / la resolución.	
9		
10	Érase una vez una joven cristiana que vivía en Granada, cerca del palacio de la Alhambra. Reinaba entonces el rey musulmán Muley Hacén. La joven se llamaba Julia, y era rubia, delgada y tenía los ojos verdes. En la Alhambra, había un jardín con un limonero muy grande, pero nadie no tenía la autorización de entrar en este jardín. Pero Julia era muy curiosa, y un día decidió de ver lo que el limonero tenía de especial : entró en el patio y tomó un limón. Rápidamente, salió del jardín y corrió a su casa para cocinarlo en un plato de pescado, su especialidad.	
11	Antes de dormir, veía un alfombra y, cansada, pensó « Sería tan bueno si este alfombra podió volar, como en los cuentos ! ».	
12	La mañana siguiente, cuando Julia se levantó, veió el alfombra que flotaba a cincuenta centímetros del sol !	
13		

Bilan de l'activité

Plus-value de l'activité.	Freins/ axes de progression.
- En amont : préparation de séance plutôt facilitée grâce à Toutapad. - Animation de la séance : une fois l'activité lancée du point de vue technique, le suivi de la progression était facilité par Toutapad et a évité l'effet sur-sollicitation de l'enseignante qui arrive souvent lors des travaux de groupe. - Outil Toutapad : facile d'accès et d'utilisation, a suscité la curiosité des élèves qui ont plutôt adhéré à l'activité. - Investissement des élèves : les élèves se sont majoritairement investis dans la tâche et ont cherché à atteindre les objectifs fixés. - Objectifs de la séquence : ils ont été atteints au sens où l'activité a permis une réelle remédiation collective (bien qu'un peu courte) autour de certains points précis qui allaient sans aucun doute poser des difficultés aux élèves lors de la tâche finale. - Objectifs numériques et objectifs d'interaction : • Interagir : Utiliser différents outils ou service de communication numérique (niveau 3) : le clavardage n'a pas été exploité par les élèves puisqu'ils étaient en groupe autour d'une même table. En revanche il a permis à l'enseignante d'économiser quelques déplacements et de faire des suggestions ou corrections à distance, ainsi que de garder un œil sur le bon déroulement de l'activité. • Collaborer : Utiliser un dispositif d'écriture collaborative (niveau 1) : l'écriture simultanée a réellement été exploitée par les élèves qui corrigeaient ce qu'écrivaient leurs camarades en direct, ou bien se passaient le relais du rôle de secrétaire.	- Animation de la séance : Séance assez intense pour l'enseignant.e du point de vue de la gestion numérique (phase de lancement). - Limites techniques : Certains élèves n'ont pas respecté la consigne d'entrer dans les Toutapad créés en amont et en ont créé d'autres : il a donc fallu « retrouver » les noms qu'ils avaient donnés à ces travaux pour y avoir accès. - Gestion du temps : La tâche a pris beaucoup de temps, de sorte que le temps prévu pour le travail sur la langue en remédiation en fin de séance était trop court pour assurer une réelle fixation des connaissances, et peut-être trop frontal. - Investissement des élèves et qualité des productions : Les productions étaient décevantes en termes quantitatifs au vu du temps alloué. Les groupes de 4 sont sans doute l'écueil principal : pas assez d'investissement de chacun comparativement à un travail en binômes. - Place de la langue : Les échanges oraux entre élèves (réflexion sur l'histoire, conseils grammaticaux, inter corrections) se sont réalisés en français. Certains groupes ont été surpris à tout rédiger en français et à transférer le texte dans un traducteur en ligne ce qui faisait perdre l'intérêt de l'activité. Leur réflexion sur les points de langue (alternance imparfait / passé simple dans le récit, accord des noms et adjectifs, syntaxe) est restée superficielle.

Bilan et perspectives d'amélioration :

L'activité a été appréciée par les élèves et plutôt profitable. Elle pourra être rendue plus pertinente en clarifiant les objectifs en termes quantitatifs (ex : rédiger tant de mots, aller jusqu'aux péripéties sans les commencer) afin que chaque groupe vise au moins ce minimum. Le temps de remédiation pourra être repensé pour être plus utile et plus clair pour les élèves.

L'interaction enseignant-élève : les élèves ont principalement échangé avec l'enseignante oralement, probablement par habitude. Toutefois leur curiosité a été piquée lors des corrections ou interventions écrites de l'enseignante via le Toutapad. Si cet objectif avait été énoncé en tant que tel aux élèves, ils s'en seraient sans doute plus emparés.

L'interaction entre élèves : La tâche d'écriture collaborative les a amenés à interagir oralement en français, toutefois les groupes de 4 ont plutôt fonctionné en 2x2 ce qui questionne le choix du nombre d'élèves par groupes. L'activité les a amenés à collaborer plus qu'en passant par un écrit plus traditionnel (vérification et corrections en simultané grâce aux tablettes du groupe, séparation de rôles plus nette entre certains qui cherchaient le vocabulaire, vérifiaient les conjugaisons, et d'autres qui se concentraient plus sur l'histoire). Ils ont tous rédigé une ou plusieurs phrases, contrairement à ce qui arrive souvent lors de ce type d'activité à l'écrit où la fonction de secrétaire est souvent implicitement prise en charge par un seul élève. En revanche, l'interaction écrite pour organiser le travail n'est pas apparue nécessaire. Peut-être qu'une phase d'échange entre groupes pourrait permettre d'approfondir cet objectif en imaginant une étape d'inter-correction entre groupes, de relecture mutuelle des travaux avec corrections, suggestions et questions en langue cible. Cela permettrait aussi d'approfondir le travail de remédiation et de réflexion sur la langue qui a semblé trop court. Pour ce faire, une 2^e séance semble cependant nécessaire ce qui pourrait convertir l'activité en tâche intermédiaire.